



# THE NEWSLETTER OF THE EARLY SLAVIC STUDIES ASSOCIATION

Vol. 31, No. 2 (November, 2018), <<https://networks.h-net.org/node/3076/pages/55813/early-slavic-studies-association>>

## ***ESSA Dinner and Business Meeting, Saturday, December 8 2018 (deadline for dinner sign-up: December 4)***

Since the ESSA's annual business meeting this year in Boston is scheduled for Saturday, December 8 instead of Friday, we have scheduled the ESSA dinner immediately after the meeting, at 7:00 p.m. on Saturday. We will have a private dining room at Legal Sea Foods' Park Square location, which can be reached on foot from the ASEEEES convention hotel. We will walk over directly after the meeting.

The cost of the fixed-menu dinner per person is \$55, not including wine/beer, which you can order directly at the table. Food allergies can be accommodated.

Menu choices:

*Starters*

New England Clam Chowder

House Salad

cherry tomato, shaved carrot and sunflower seeds, creamy peppercorn dressing

*Classics*

Nutty Salmon

almond-encrusted, sautéed in a lemon caper butter sauce, mushroom ravioli, spinach

Baked Stuffed Shrimp Casserole

jumbo shrimp, buttery crabmeat stuffing, broccoli

Roasted Boneless Half Chicken

lemon chive butter sauce, mashed potatoes, roasted carrots with romesco sauce

Grilled 8 oz. Filet Mignon\* (prepared medium)

herbes de provence butter, smashed fingerling potatoes with lemon garlic yogurt sauce, roasted mushrooms

*Vegetarian option available upon request.*

*Signature Desserts*

Chocolate Layer Cake

Cheesecake

featured seasonal topping

The deadline for signing up for the dinner is Tuesday, 4 December. To sign up, please contact Cynthia M. Vakareliyska at: vakarel@uoregon.edu

### ***Call for Dues***

As the year draws to a close, it is time for all ESSA members to pay their annual dues for 2019-20. The regular dues amount for all members permanently residing outside Eastern Europe and Russia is now \$20. The amount for retirees is \$10. Members who have not paid dues for the past three consecutive years will not receive future issues of the electronic ESSA Newsletter until they resume paying dues.

The credit card/PayPal page of the ESSA website is currently not working, so while we work on this problem we can accept only checks drawn on U.S. banks or payments by PayPal subscriptions that are already in place. We recognize that because the page is down, members outside the U.S. are unable to pay their dues at this time. Once the payment page is back in place, we will send those members an invoice for dues owed. If you wish to pay your dues by check, please send a personal check from a U.S. bank to this address: Professor Cynthia M. Vakareliyska (Vice-President and ESSA Secretary/Treasurer), Department of Linguistics, University of Oregon, Eugene, OR 97403.

### ***Early Slavic Panels at the ASEEEES***

#### ***50<sup>th</sup> Annual Convention, 6-9 December 2018, At the Boston Marriott Copley Place, Boston, MA.***

Please note that the Early Slavic Studies Association Meeting will take place on Saturday, December 8 2018 from 5:30 – 6:30 pm in the “Northeastern, 3” room (listed below). For any last-minute changes, please check the ASEEEES program online or the final printed version of the program given out at the conference.

Thursday, December 6, 2018

**12:00-1:45 pm**

*Panel on Performing Orthodox Conciliarity: Ritual and Reform in Imperial Russia*

Chair: Scott M. Kenworthy (Miami U of Ohio)

Papers: Irina K. Paert (U of Tartu), “Performing Conciliarity in the Riga Diocese and Independent Estonia: The Case of Orthodox Solidarity?”

Olga Tsapina (The Huntington Library), “Collegiality, Conciliarity, Synodality, and the 1721 Church Reform.”

Roy Raymond Robson (Pennsylvania State U), “Performing Tradition: Old Believer Councils in Russia after 1905.”

Disc.: Gregory L. Freeze (Brandeis U)

*Panel on Gender Performance and Monasticism in Russia*

Chair: Jennifer B. Spock, Eastern Kentucky U

Papers: Gwyn M Bourlakov (U of Kansas), “Monastic Imprisonment at the Dolmatov Monastery Complex: Demystifying Power Structures of Gender and Empire”

A. Joy Demoskoff (Briercrest College and Seminary), “Performing Penance, Performing Gender: Monastic Incarceration in Vladimir Diocese in the Nineteenth Century.”

Yulia Mikhailova (New Mexico Institute of Mining and Technology), “The Female Body and the Locus of the Holy in the Life of St. Avraamii of Smolensk.”

Disc.: Christine Diane Worobec (Northern Illinois U).

*Panel on Computational Poetics: Digital Approaches to the Analysis of Poetic Texts*

Chair: Artjom Shelya (U of Tartu)

Papers: Jakub Riha, Institute of Czech Literature CAS (Czech Republic), “Metri Causa: The Nature of Meter and Editing of Poetic Texts.”

Elise Thorsen (U of Pittsburgh), “Novetta.”

David J. Birnbaum “Visualizing Abstract Features of Russian Poetry: Meter and Rhyme.”

Petr Plechac, Institute of Czech Literature CAS (Czech Republic), “Versification and Authorship Attribution.”

Disc.: Konstantin Starikov (Boston U).

*Panel on Doctrinal Issues in the Georgian Church*

Chair: Tamar Makharoblidze (Ilia State U, Georgia)

Papers: Erik Thuno (Rutgers), “Jerusalem in Georgia: Site, Landscape, and Narrative in Medieval Mtskheta.”

Paul Crego (Library of Congress), “St. Nino in 21st Century Georgian Literature.”

Bert Beynen (Temple U), “From Animal to Human to Angel: Neoplatonism in The Man in the Panther Skin.”

Disc.: Inga Sanikidze, Ivane Javakhishvili (Tbilisi State U)

*Panel on Oddity Commodities in Eighteenth-Century Russia*

Chair: Erika L. Monahan (U of New Mexico)

Papers: Rachel Dawn Koroloff, U of Göttingen (Germany), “Saffron and Other Botanicals.”

Matthew P. Romaniello (Weber State U), “Asbestos, Mammoth Bones, and Hunt for New Products.”

Alison K. Smith (U of Toronto), “Lime and Limestone.”

Disc.: Anna Graber (Nazarbayev U, Kazakhstan)

## 2:00-3:45 pm

*Tools and Instructions: Sources for the History of Textiles in Russia & Eastern Europe (Roundtable)*

Chair: Kate Koppy (Marymount U)

Part.: Katherine Pickering Antonova (CUNY Queens College), Anna Arays (Yale U), Kate Koppy, (Marymount U), K. Andrea Rusnock (Indiana U South Bend), Heidi M. Sherman (U of Wisconsin-Green Bay).

*Hrushevsky's History of Ukraine-Rus' in English: The Process and Impact of a Translation Project (Roundtable)*

Chair: Frank Edward Sysyn (U of Alberta)

Part.: Brian L. Davies (U of Texas at San Antonio), Robert Ian Frost (U of Aberdeen), Uliana M. Pasicznyk (U of Toronto), Christian Raffensperger (Wittenberg U), Carol Belkin Stevens (Colgate U).

*Visualizing the Empire: Representations of Ethnic Diversity in Eighteenth Century Russia and Beyond (Roundtable)*

Chair: Joan Neuberger (U of Texas at Austin)

Part.: Dmitry Arzyutov (KTH Royal Institute of Technology, Sweden), Valerie Ann Kivelson (U of Michigan), Nathaniel Knight (Seton Hall U), Han F. Vermeulen (Max Planck Institute for Social Anthropology, Germany), Hee-Gwone Yoo (New York Public Library).

## 4:00-5:45 pm

*Panel on Poland Between Europe and the Orient: Diplomacy, Politics, and Philology in the Eighteenth and Nineteenth Centuries*

Chair: Izabela Kalinowska-Blackwood (SUNY Stony Brook)

Papers: Marysia Jonsson (Cornell U), "The French Ambassador's Wife: Gender, Informal Diplomacy, and Polish-Ottoman Relations in the Mid-Eighteenth Century."

Mikolaj Getka-Kenig (Jagiellonian U), "Arabophilia and Polish Aristocratic Identity: The Case of Waclaw Rzewuski (1784-1831)."

Jared N. Warren (New York U), "Polish Orientalism, European Empire: Aleksander Chodźko at the Collège de France."

Disc.: Michael Tworek (Harvard U)

*Panel on the Eighteenth-Century Russian Nobility: Strategies of Comportment and Control*

Chair: Willard Sunderland (U of Cincinnati)

Papers: Elena Marasina (Institute of Russian History, RAS, Russia / NRU Higher School of Economics, Russia), "State, Social Control, and Everyday Strategies of the Russian Nobility in the First Half of the 18th Century."

Thomas Lowish (UC Berkeley), "Structures of Command in the Administration of Catherine II."

Victoria S. Frede (UC Berkeley), "Noble Correspondence in the 1770s and 1780s: Experience and Identity."

Disc.: Joachim Klein (Leiden U)

Friday, December 7, 2018

**8:00-9:45 am**

*Panel on Performing Diplomacy: New Perspectives on Travel Accounts, Ritual, and Russia in the Early Modern World*

Chair: Paul Alexander Bushkovitch (Yale U)

Papers: Nancy S. Kollmann (Stanford U), "Performing the Travel Account: Adam Olearius and the Holstein Embassy to Russia and Persia."

Malte Griesse (U of Konstanz), "Korb's Ambassadorial Diary (1700/01) and the Emergence of Russian Backwardness."

Jan Hennings (Central European U), "Performing Sovereignty: Resident Diplomacy and Peter Tolstoi's Mission to the Ottoman Empire."

Disc.: Gregory Afinogenov (Georgetown)

**10:00-11:45 am**

*Panel on Monasteries, Network-hubs and Business-incubators: New Approaches to the History of Prisons in Russia, Prussia, and Poland*

Chair: Magdalena Baran-Szoltys (U of Vienna)

Papers: Ekaterina Makhotina (U of Bonn), "Sin and Justice: Monastery Prisons in the Penitentiary Praxis of Early Modern Russia."

Felix Ackermann (German Historical Institute, Poland), "The Missing Link: Guards as Critical Nodes of Informal Prison Networks."

Matthias Kaltenbrunner (U of Vienna), "Cars for the East: Prisons as Business Incubators."

Disc.: Patrice M. Dabrowski (Harvard Ukrainian Research Institute)

**12:30-2:15 pm**

*Ivan the Terrible and his Epoch: Concepts, Representations, and Interpretations (Roundtable)*

Chair: Elena Boeck (DePaul U)

Part.: Brian James Boeck (DePaul U), Charles J. Halperin (Independent Scholar), Mikhail Markovich Krom, (European U at St. Petersburg), Cornelia Soldat (U of Cologne)

**2:30-4:15 pm**

*The Cheese Master and the Blood Libel: Microhistorical Approaches to Russia's Imperial History (Roundtable)*

Chair: Ben Eklof (Indiana U Bloomington)

Part.: Eugene Michael Avrutin (U of Illinois at Urbana-Champaign), Olga Y. Maiorova (U of Michigan),

Alexander M. Martin (U of Notre Dame), Tatiana Saburova (Indiana U Bloomington), Alison K. Smith (U of Toronto)

*Panel on Icons and Identity: Defending Orthodoxy in Muscovy*

Chair: Daniel B. Rowland (U of Kentucky)

Papers: David Maurice Goldfrank (Georgetown U), "Now You See Them, Now You Don't: Four Windows into Images and Orthodox Identity in Early Rus' and Muscovy."

Agnes Kriza (U of Cambridge, UK), "Icon, Orthodoxy, and Empire: Representations of Byzantine Iconoclasm during the Reign of Ivan the Terrible."

Elena Boeck (DePaul U), "Defending Orthodoxy in Muscovy with Catholic Geography: Russian Scribes and the Internationalization of the Mother of God."

Disc.: Michael S. Flier (Harvard U)

**4:30-6:15 pm**

*Panel on Foreign Christian Ideals in Russian Religion and Politics during the Long Seventeenth Century*

Chair: Theofanis G. Stavrou (U of Minnesota)

Papers: Jennifer B. Spock (Eastern Kentucky U), "Physical and Spiritual Distance: External Factors Shaping Solovki Piety and Practice."

Kevin Michael Kain (U of Wisconsin-Green Bay), "Peter I's Byzantine-New Jerusalem Scenario."

Andrey Ivanov (U of Wisconsin), "Stefan Iavors'kyi and Peter I: The Irreconcilable Differences."

Disc.: Georg B. Michels (UC Riverside).

Saturday, December 8, 2018

**8:00-9:45 am**

*Panel on Rethinking Regional Identities in the Urals: From Pugachev through the Great Reforms*

Chair: Alexander M. Martin, U of Notre Dame

Papers: Anna Graber (Nazarbayev U), "Forging Empire in the Urals Industry: 1700-1819."

Colum Leckey (Piedmont Virginia Community College), "Cossackdom: Frontier Identities of the Pugachev Rebellion."

James Matthew White (Ural Federal U, Russia), "Princes of the Church, Men of the City: Orthodox Bishops in Ural Urban Spaces, 1861-1917."

Disc.: Charles R. Steinwedel (Northeastern Illinois U)

*Panel on Sources for Georgian History*

Chair: Rusudan Asatiani, Ivane Javakhishvili (Tbilisi State U)

Papers: Manana Sanadze (U of Georgia), "Juansher's Archaic Version of the 'Georgian Chronicles'"

Helen Giunashvili (Giorgi Tsereteli Institute of Oriental Studies, Georgia) / Ilia State U, Georgia), "A 17-18th Century Persian Gospel Manuscript in Georgian Script."

Giuli Alasania (U of Georgia, Georgia), "Cooperation between Persia and Georgia."

*Panel on Early Modern Muscovite Orthodoxy in the Context of European Christianity*

Chair: Gwyn M Bourlakov (U of Kansas)

Papers: Earl Joshua Hodil (Yale U), "United in Betrothal, Divided by Faith: Prince Johan of Denmark and Kseniia Godunova."

Evgeny Grishin (U of Tyumen, Russia), "Seventeenth-Century Muscovite Theology of Love through the Works of the Archpriest Avvakum."

Ievgeniia Sakal (Yale U), "Revisiting the Council of Florence: Russian-Ukrainian Debates over the Eucharist at the End of the Seventeenth Century."

Disc.: Andrey Ivanov (U of Wisconsin) and Erik Thuno (Rutgers)

**10:00-11:45 am**

*Panel on Dissecting Muscovy: Body Parts in Early Modern Russian History*

Chair: Simon Franklin (U of Cambridge)

Papers: Valerie Ann Kivelson (U of Michigan), "Love, Sex, and Body Parts in Muscovite Penitentials and Magical Spells."

Clare Griffin (Nazarbayev U, Kazakhstan), "Guns and Bodies: Firearms Technologies, Broken Servitors, and the Curious Informational Value of Gunshot Wounds in Muscovy."

Fedor Maksimishin (U of Michigan), "Dissected Bodies in Karion Istomin's Litsevoi Bukvar' within the Context of Petrine Reforms."

Disc.: Matthew P. Romaniello (Weber State U)

### 1:30-3:15 pm

*Describing Russia from Three Travelers' Accounts: Texts, Maps, and Images from the 16th to 18th Centuries (Roundtable)*

Chair: Brian L. Davies (U of Texas at San Antonio)

Part.: Brian James Boeck (DePaul U), Erika L. Monahan (U of New Mexico), Kelly O'Neill (Harvard U)

### 3:30-5:15 pm

*Book Discussion: "Russia's Path to Enlightenment: Faith, Politics and Reason, 1500—1801" by Gary Hamburg (Roundtable)*

Chair: David Maurice Goldfrank (Georgetown U)

Part.: Nikolaos A. Chrissidis (Southern Connecticut State U), Charles J. Halperin (Independent Scholar), Gary Michael Hamburg (Claremont McKenna College), Donald Ostrowski (Harvard U), Elise Kimerling Wirtschafter (California State Polytechnic U)

### 5:30 – 6:30 pm

Early Slavic Studies Association Meeting in "Northeastern, 3."

Sunday, December 9, 2018

### 8:00-9:45 am

*Panel on Creating Regions: Case Studies of Lower Lusatia, Royal Prussia, and the Grand Duchy of Lithuania from the 17th to 20th Centuries.*

Chair: Zdenek Nebrensky (German Historical Institute, Poland)

Papers: Aleksandra Kmak-Pamirska (German Historical Institute, Poland), "The German Portrayal of the Lower Sorbs and Lower Lusatia in the Literature and Painting of the 19th/20th Centuries."

Maria Ciesla (German Historical Institute, Poland), "Jewish Merchants and Their Economic Region in the 18th Century."

Sabine Jagodzinski (German Historical Institute, Poland), "Region and Beyond: Noble Cultures of Representation in Royal Prussia, 17th and 18th Century."

Disc.: Zdenek Nebrensky (German Historical Institute, Poland), Florian Riedler (U of Giessen, Germany)

*Panel on Performing the Reform: Peter Mohyla's "Many Worlds"*

Chair: Lynn Lubamersky (Boise State U)

Papers: Maria Ivanova (McGill U), "Until His Errors Were Exposed by Mohyla?: A Crypto-Socinian in the Kyivan Brotherhood School."

Maria Grazia Bartolini (U of Milan), "Visible Rituals: Theology and Church Authority in the Iconography of the Seven Sacraments in Peter Mohyla's 'Trebynk'."

Olenka Z. Pevny (Cambridge U), "Mobilizing Images and Restaging Orthodoxy: Peter Mohyla's Restoration of the Church of the Savior at Berestove and its Political-Religious Rhetoric."

Disc.: Giovanna Brogi Bercoff (U of Milan)

### 10:00-11:45 am

*Panel on Transottomanica: Performing Cross-Border Contacts between Eastern Europe and the Ottoman Empire, 17th-19th Centuries*

Chair: Stefan Rohdewald (U of Giessen, Germany)

Papers: Arkadiusz Christoph Blaszczyk (U of Giessen), "The Performance Counts: Gifting and Diplomatic Protocol in Muscovite-Crimean Tatar Relations (17th Century)."

Robert Born (Leibniz Inst for the History and Culture of Eastern Europe), "The Ottoman Tributaries Transylvania and Moldavia: Art Historical Reflections on the Mobility of Objects and Networks of Actors."

Dennis Dierks (U of Jena, Germany), "Staging Knowledge Circulation between the Habsburg and Russian Empires and the Ottoman World: Case Studies from the 18th and 19th Centuries."

Disc.: Stefan Rohdewald (U of Giessen, Germany), Sabine Jagodzinski (German Historical Institute, Poland)

*Panel on Performative Politics and Civic Dilemmas in the Polish-Lithuanian Commonwealth*

Chair: Andrzej S. Kaminski (Georgetown U)

Papers: Robert Ian Frost (U of Aberdeen), "Who Deserved the Republic's Bread?: Defining the Border between Public and Private in the Polish-Lithuanian Commonwealth."

Yvonne Kleinmann (Martin Luther U of Halle-Wittenberg, Germany), "Entrepreneurs, Guarantors of Religious Peace, and Pious Catholics: The Town Lords of Rzeszów during the 17th and 18th Centuries."

Curtis G. Murphy (Nazarbayev U, Kazakhstan), "Princeps Inter Pares: The Radziwills and their 'Principality of Nieśwież' Between the Polish Nobility and the Russian Empire."

Disc.: Karin Friedrich (U of Aberdeen)

*Panel on Pre-Modern Translations: From Kyiv to Nerchinsk*

Chair: Olenka Z. Pevny (U of Cambridge)

Papers: Nada Boskovska (U of Zurich), "Jesuits as Translators and Cultural Interpreters between Muscovy and China."

Robert Romanchuk (Florida State U), "The Directionality of Grammatical and Lexical Patterning in the Slavic Translations of the Alexander Romance and Digenis Akritis."

Ines Garcia de la Puente (Boston U), "Translation Activity in the Rus' of Yaroslav the Wise."

Disc.: Julia Verkholtantsev (U of Pennsylvania)

**12:00-1:45 pm**

*Panel on The Memory of the Polish Lithuanian Commonwealth*

Chair: Maria Ivanova (McGill)

Papers: Lynn Lubamersky (Boise State U), "The Memory of the Grand Duchy of Lithuania,"

Rustis Kamuntavicius (Vytautas Magnus U, Lithuania), "Lie for the Sake of Objectivity: History Manuals in Lithuania, Poland, and Belarus Confronted."

Tomasz Grusiecki (Central European U, Hungary), "Cartography as Entangled History: Geographic Depiction and the Search for a Shared Past."

Disc.: Tomasz Blaszczyk (Vytautas Magnus U, Lithuania)

*New Directions in the Cultural History of Russian Orthodox Women: Images of Royal Women (Roundtable)*

Chair: J. Eugene Clay (Arizona State U)

Part.: Kevin Michael Kain (U of Wisconsin-Green Bay), Nadieszda Kizenko (SUNY Albany), Eve Levin (U of Kansas), Isolde Renate Thyret (Kent State U)

*Panel on Performances in Zones of Contention: Istrian Glagolism and Italian Irredentism*

Chair: Ivo Soljan (Grand Valley State U)

Papers: Tomislav Galovic (U of Zagreb, Croatia), “Glagolitic Graffiti in Istria as a Performance of Literate Individuals: From the Middle Ages to the Early Modern Period.”

Elvis Orbanic (Pazin State Archive, Croatia), “Glagolitic Script in Istria: A Centuries-Long Expression of Croatian Culture and Performance.”

Željko Bartulovic (U of Rijeka, Croatia), “Reports of the American Consulate Concerning the Drama in Rijeka in 1920.”

Disc.: John Peter Kraljic (Croatian Academy of America)

### *Res Gestae*

#### **Early Slavists Seminars at the Davis Center for Russian and Eurasian Studies at Harvard University (Fall 2018 Schedule)**

On Friday, November 30, 2018, Robert Romanchuk (Florida State) spoke on “The Old Slavic Digenis Akritis: Translation out of Greek vs. Translation into Slavic.”

This talk was the second in a series of that Professor Romanchuk gave in in Cambridge and Boston, Massachusetts, each picking up where the other leaves off. The other was “The Old Slavic Digenis Akritis: Its ‘Formulaic Style’ and the Question of Adaptation or Translation” given on October 15, 2018 at the Harvard Ukrainian Research Institute Seminar and “The Directionality of Grammatical and Lexical Patterning in the Slavic Translations of the Alexander Romance and Digenis Akritis” forthcoming on December 9, 2018 at the ASEES Convention.

#### **The Byzantine Commonwealth 50 years on: Empires and their Afterlife**

The conference celebrated the centenary of Dimitri Obolensky’s birth and took place at Worcester College, Oxford on Thursday 27 and Friday 28 September 2018. Full abstracts of the proceedings have been published at <

[https://www.byzantinecommonwealth.com/uploads/1/2/1/7/121767219/abstracts\\_\\_september\\_18\\_.pdf](https://www.byzantinecommonwealth.com/uploads/1/2/1/7/121767219/abstracts__september_18_.pdf)>

The following papers were heard:

Hugh Kennedy (SOAS), “Sasanian Afterlife: Iranian Cosmology and Political Culture in the tenth-century *Dar al-Islam*.”

David Morgan (University of Wisconsin-Madison), “The Mongols as Agents of Cultural Exchange.”

Nicola Di Cosmo (IAS Princeton), “From War to Peace in Medieval Steppe Empires.”

Peter Sarris (University of Cambridge), “Byzantium’s Empires of Gold.”

Marcin Woloszyn (Leipzig), “Finding the Frontiers of the Commonwealth.”

Cecily Hilsdale (McGill), “The Byzantine Visual Commonwealth.”

Jean-Claude Cheynet (Paris-Sorbonne, UMR 8167 Orient-Méditerranée), “Elites on the Frontier Provinces of the Empire.”

Tim Greenwood (University of St Andrews), “The Byzantine Commonwealth: a View from the East.”

Vlada Stanković (University of Belgrade), “Byzantine Reclaiming of Southeast Europe: a Study in Byzantine Soft Power, ninth to fourteenth centuries.”

Monica White (University of Nottingham), “Late Byzantine Views of Rus Beyond the Church.”

Kirill Maksimovich (Göttingen), “Political Culture of Early Rus’ vs. the Byzantine Law: Two Contradicting Ideologies and Means of their Reconciliation.”



- Marie Favereau (Oxford), “Byzantium and the Golden Horde: War, Trade, and Diplomacy.”
- Daphne Penna (University of Groningen), “Keeping up Appearances: Byzantine Perspectives of ‘Legality’ and the Italians.”
- Michael Humphreys (Cambridge), “Identity, Law and Beards: Judicial Shaving in Byzantium, c. 600–900.”
- Johannes Pahlitzsch (University of Mainz), “Translations of Byzantine Law Books into Arabic.”
- Juan Signes Codoñer (University of Valladolid), “Identity through language in Byzantium and its Neighbours.”
- Nicholas Evans (Cambridge), “Boundaries and Bonds: Khazaria and the ‘Commonwealth.’”
- Sergey Ivanov (Moscow), “The Reluctant Empire.”
- Paul Magdalino (University of St Andrews), “Byzantine Globalism: the Power of Attraction.”
- Shay Eshel (Hebrew University of Jerusalem), “A Commonwealth of Elect Nations: Contradiction in Terms?”

### **Semi-Annual Meeting of the Slavonic and East European Medieval Studies Group (SEEMSG)**

The meeting of the SEEMSG took place in Drayton House, University College London on November 10 2018 at the invitation of Sergei Bogatyrev. The following papers were heard:

- Mary MacRobert (Oxford), “Church Slavonic Translations of the Calendar in Stikhera by Christopher of Mytilene in the MSS Zographou 115, Jaroslavl’ 15231 and St John’s College (Oxford) 90.”
- Jonathan Shepard (Oxford), “The Patrikios and Monk John, an Underrated Envoy to Rus?”
- Alexandra Vukovic (Oxford), “Byzantine Imitation Coins and the Emergence of Rus”
- Ágnes Kriza (Cologne U), “The Novgorod Sophia Icon and the Third Rome Theory.”

### ***Chronicle of Publications***

**Maria Grazia Bartolini** (Università degli Studi di Milano) published: “Handling Sin in Seventeenth-Century Ukraine: The Sacrament of Confession between Community and Individuals,” in *Zeitschrift für Slavistik*, 63.3 (2018): 455-488 and “Pro pryypysannja hrec’koho virsha (Orphei Hymni VIII) ‘predrevnemu Zoroastru’ u dialozi H.S. Skovorody ‘Kol’co. Druzheskij razgovor o dushevnom mire’”, in O. Syrtsova (ed.) *Antychnyj Eros v interpretatsii Skovorody: filososf’ski konteksty ta kul’turni vidhomony* (Kharkiv: Majdan, 2018): 38-51.

**Sergei Bogatyrev** (University College London) published: “Kovsh tsaritsy Marii, zheny Ivana Groznogo: Proiskhozhdenie i funktsii kovshei v kniazheskikh sokrovishchnitsakh XIV-XVI vekov,” in *Istorik i istochnik: Sbornik statei k iubileiu Sergeia Nikolaevicha Kistereva*, comp. L. A. Timoshina (St. Petersburg: Iskustvo Rossii, 2018), 199-218.

**Charles J. Halperin** (Indiana U) published: “The Double Standard: Livonian Chronicles and Muscovite Barbarity during the Livonian War (1558-1582),” *Studia Slavica et Balcanica Petropolitana* 1(23) (2018): 126-47; “(Re)Discovering George Vernadsky: Andrei Iur’evich Dvornichenko, Russkii istorik. Georgii Vernadskii. *Puteshevestviia v mire liudei, idei i sobytii* (2017),” *Journal of Modern Russian History and Historiography* 11:1 (2018): 134-57; “‘Rossiia i step’: Georgii Vernadskii i evrasiistvo, tr. M. E. Kopylova, ed. Iu. V. Seleznev (Voronezh: Izdatel’sko-poligraficheskii tsentr “Nauchnaia kniga”, 2018). Translation of *FOG* 36 (1985): 55-194 and *Zolotoordynskaia tsivilizatsiia* 10 (2017): 455-70.

**Ludwig Steindorff** (Kiel U / Germany) published “Slavianskii mir v Sinopsise: ot Noiaa do nachal Kieva,” in: *Narrativy rusi kontsa XV – serediny XVIII v.: v poiskakh svoei istorii*, ed. A. V. Doronin (Moscow: ROSSPĖN 2018), 311-331.

**Isolde Thyrêt** (Kent State U) published the following articles: “Роль родственных связей в формировании культа преподобного Нила Столобенского,” in *Селигерская земля в истории, культуре, и духовности России: Сборник материалов науч.-просвет. конф. Тверская область, г. Осташков, 7 июня 2017 г. Тверь, 2017*, 38-39; “О датировке и авторстве второй редакции Жития преподобного Нила Столобенского,” in *Древняя Русь. Вопросы медиевистики*. 69.3 (2017): 136-137; “The Esipov Chronicle and the Creation of the Concept of Siberia as a Special Sacred Place,” in *Russian History/Histoire russe* 44.4 (2017), 594-607; “Visualizing the Literary Image of Muscovite Wives: Grand Princess Evdokiia in the Skazanie vmaie in the Chronicles of Ivan IV’s Reign,” in *Kritika: Explorations in Russian and Eurasian History* 19.1(winter 2018): 83-114.

**Monica White** (Nottingham U) article “Late Byzantine Views of Rus: A Reassessment” is forthcoming in *Byzantinoslavica’s* 2018 issue. She is also the co-author (with Professor Naomi Standen) of “Structural Mobilities in the Global Middle Ages,” in the 2018 annual supplement of *Past and Present*: 265-318.

**Talia Zajac** (Nottingham U) published “The Social-Political Roles of the Princess in Kyivan Rus’, ca. 945–1240,” in *A Companion to Global Queenship*, ed. Elena Woodacre, series ed. Dymphna Evans (Leeds: ARC Humanities Press /Amsterdam University Press), 125–146.

## ***Announcements***

### **New Book Announcement:**

Yulia Mikhailova, *Property, Power, and Authority in Rus and Latin Europe, ca. 1000-1236*. Leeds: ARC Humanities Press /Amsterdam University Press, 2018.

### **New Book Announcement:**

Donald Ostrowski, *Europe, Byzantium, and the “Intellectual Silence” of Rus’ Culture*. Leeds: ARC Humanities Press /Amsterdam University Press, 2018.

### **Call for Papers:**

**Association for the Study of Eastern Christian History and Culture (ASEC), Eighth Biennial Conference, February 22-23, 2019, Arizona State University (Tempe, AZ)**

The Association for the Study of Eastern Christian History and Culture, Inc. (ASEC) announces its eighth biennial conference to be held at the Tempe campus of Arizona State University February 22-23, 2019 (with a pre-conference reception on February 21).

Using the millennial anniversary of the enthronement of the Eastern Christian ruler Prince Iaroslav the Wise (r. 1019-1054) as an opportunity for reflection, the conference invites papers that explore any topic, period, or region related to Eastern Christian history and culture. Scholars from all disciplines are invited to participate.

Send paper and panel proposals with abstracts of 100-200 words for each paper, and a brief one-page curriculum vitae for each participant to Heather Bailey(hbail2@uis.edu). Proposals must be received by December 16, 2018.

Limited funding is available to provide graduate students with assistance for travel expenses.

**Call for Papers:****Picturing Russian Empire, University of Tyumen, June 28–29, 2019**

Valerie A. Kivelson, (University of Michigan at Ann Arbor), Sergei A. Kozlov (University of Tyumen), Joan Neuberger (University of Texas at Austin).

This conference, sponsored by the University of Tyumen, and the subsequent volume, are intended to produce a multidisciplinary examination of the connections between empire and the visual in the long history of the Rus', Russian, Soviet, and post-Soviet territories.

In 2008, *Picturing Russia: Explorations in Visual Culture*, a volume of short essays brought to the fore ways that analysis of the visual could both expand and change perspectives on Russia history. That book touched on imperial visualities primarily from a Russian point of view. In the present project we want to offer the broadest possible perspectives on visual experiences of empire in Russian and former Soviet space. We invite scholars working in any field of study to engage in a discussion of visuality, visual media, and visual methodologies in this region. We especially welcome proposals from scholars working in former Soviet space and scholars whose research explores perspectives on empire from outside the capitals or traditional centers of power.

Topics may include but are not limited to:

- How did the visual complicate the political binaries of empire?
- How was imperial power established, mediated, maintained or subverted by the visual?
- How was indigenous authority established, mediated, maintained or subverted by the visual?
- How did the visual mediate between forms of imperial authority and indigenous authority?
- How did the visual represent the complexities of imperial experience?
- Does the visual allow us to understand empire differently than textual sources and if so how?
- What does the visual give us in terms of emotional investment, sensory knowledge?
- Is the imperial visual always Orientalist?
- Is the imperial visual always a weapon of power?
- What were the conscious theories of the visual that motivated the visual production of empire?
- Can we access viewers' responses to the imperial visual?
- To what extent is visuality distinct from or intertwined with the other senses?
- How does studying the visual contribute to understanding or challenging Russia's supposed "logocentrism"?
- How can it contribute to debates about modernity's purported "occulcentrism"?
- Do these concepts – ocularcentrism and logocentrism – contribute in any way to our understandings of the premodern or the religious spheres in the history of empire?
- How did the visual shape imperial geographical knowledge?
- How the visual language of the empire changed over time and space?
- Was the empire united in terms of visual? Local, regional and general visual metaphors of empire: how did it work?

Our goal is to produce a sequel to "Picturing Russia" that replicates its structure as an accessible text for students and a compendium of innovative theoretical and methodological contributions/advances to historical approaches to the visual.

Proposals should focus on one (or a very limited number) of visual objects and should foreground discussion of the stakes of the visual. Abstracts should be no more than 250 words and should be submitted in English. They should specify the visual medium or object under examination and the theoretical or methodological questions under discussion.

Proposals should be sent Sergei A. Kozlov via e-mail: [sergeikozloff@mail.ru](mailto:sergeikozloff@mail.ru) by October 1st, 2018.

We will have a limited number of slots for the conference, but we anticipate that the book will be able to include a larger number of contributors. Essays for the volume will be very short, no longer than 3000 words, and should include no more than three images.

### *News/Miscellany*

**Talia Zajac (Nottingham)** presented the paper “The Religious Patronage of Duchess Agafia Sviatoslavna of Mazovia (d. after 1247): Confessional Identity and the Expansion of Latin Christendom on the Border Between Rus’ and Poland in the Thirteenth Century” at the Workshop on Tools and Methods for the Study of the History of the Eastern and Western Churches (“Atelier ‘Outils et méthodes pour l’histoire des Églises entre Orient et Occident’”), organized by the École française de Rome, September 10–15 2018. She also presented on “Анна Ярославна протягом століть: найстарші джерела про Анну / Anne de Kyiv à travers les siècles: les sources les plus anciennes.” (“Anna Yaroslavna over the Course of Centuries: The Oldest Sources.”), at the Cathedral of Saint Volodymyr-le-Grand, Paris, on November 24, 2018.

Name \_\_\_\_\_

Business Address \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Zip + Four \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Office Phone ( \_\_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Fax \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_

Home Address \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Zip + Four \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Home Phone (optional) ( \_\_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Highest Degree \_\_\_\_\_ Institution \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_

Discipline \_\_\_\_\_

Dissertation Topic \_\_\_\_\_

Current Position \_\_\_\_\_

Current Research \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Recent Publications \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

---

Publish business address, telephone, etc.? yes [ ] no [ ]

Publish home address, telephone, etc.? yes [ ] no [ ]

Corrections to address label:

---

---

Dues enclosed of [ ] \$20.00 per year, or [ ] \$10.00 (graduate students, unemployed members, retired members) Members permanently residing in Russia or Eastern Europe are exempt from membership fees.

Please make checks payable to “ESSA” or pay online through the website: (<https://networks.h-net.org/node/3076/pages/55813/early-slavic-studies-association>)

## THE EARLY SLAVIC STUDIES ASSOCIATION

Russell E. Martin, President

Cynthia Vakareliyska, Vice-President

Cynthia Vakareliyska, Secretary-Treasurer

Talia Zajac, Newsletter Editor

Early Slavic Studies Association  
c/o Prof. C. M. Vakareliyska  
4427 Fox Hollow Road No. 13  
Eugene, OR 97405